

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	27,544	607,567		8,365,119	166,424,693	4,729,920	5,791,218
	附加合約: Supplementary Contracts 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	201,397
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						582	248,778
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				569,554	28,672,223	177,672	218,981
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0		0	0	217	0
	類別 A 總額 Total of Class A	27,544	607,567		8,934,673	195,096,916	4,908,391	6,460,374
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	197				0	1,730
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	6,136	56,130		1,977,911	19,559,724	3,763,979	1,286,816
	附加合約: Supplementary Contracts 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	17,435
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	27,358
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				1,072	4,250,207	25	13,718
	類別 C 總額 Total of Class C	6,136	56,130		1,978,983	23,809,931	3,764,004	1,345,327
D	永久健康 Permanent health	0	36,600				0	137,483
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	3	0				17,530	0
	總額 Total	33,683	700,494		10,913,656	218,906,847	8,689,925	7,944,914

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	166	13,700	千港元 HK\$'000 1,188,225	千港元 HK\$'000 4,136,954	千港元 HK\$'000 1,608	千港元 HK\$'000 9,426
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	3,890
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	419
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	24,300	0	147
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	166	13,700	1,188,225	4,161,254	1,608	13,882
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	32	408			0	865
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	3,265	121,254	0	28,331,794	0	66,519
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	68,148
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	10,863
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	610,500	0	169
	類別 I 總額 Total of Class I	0	3,265	121,254	0	28,942,294	0	145,699
	總額 Total	0	3,463	135,362	1,188,225	33,103,548	1,608	160,446

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	5,027,584		千港元 HK\$'000 1,527,188,329	千港元 HK\$'000 4,816,015	千港元 HK\$'000 5,714,692	千港元 HK\$'000 17,376,260
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	186,218	1,199,250
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				582	234,201	1,777,202
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			331,066,253	200,251	216,777	1,031,756
	(II) 年金 (II) Annuities	391		25,157	217	0	883
	類別 A 總額 Total of Class A	5,027,975		1,858,279,739	5,017,065	6,351,888	21,385,351
B	婚姻及出生 Marriage and birth	6,748			0	1,338	33,777
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	521,290		206,109,598	3,813,632	1,072,752	4,230,095
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	19,956	59,815
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	41,372	163,554
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			47,450,742	25	10,562	63,288
	類別 C 總額 Total of Class C	521,290		253,560,340	3,813,657	1,144,642	4,516,752
D	永久健康 Permanent health	201,801			0	144,248	472,499
E	聯合養老保險 Tontines	0			0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	11			17,530	0	0
	總額 Total	5,757,825		2,111,840,079	8,848,252	7,642,116	26,408,379

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1,122	333,548	87,734,598	1,608	24,624	119,063
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	3,682	34,938
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	471	2,705
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			446,747	0	161	1,923
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	1,122	333,548	88,181,345	1,608	28,938	158,629
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
	D	永久健康 Permanent health	296	27,242		0	935
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	13,784	756,242	344,887,470	1,219	64,999	369,941
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	61,354	217,730
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	9,614	70,237
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			7,096,900	0	138	4,153
	類別 I 總額 Total of Class I	13,784	756,242	351,984,370	1,219	136,105	662,061
	總額 Total	15,202	1,117,032	440,165,715	2,827	165,978	838,309

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		201,287	15,096,922	1,079,884	3,261,949
	(b) 其他基金 (b) Others		2,436,227	33,002,573	822,472	2,554,213
	類別 G 總額 Total of Class G		2,637,514	48,099,495	1,902,356	5,816,162
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		111,098	10,420,949	231,927	2,343,263
	(b) 其他基金 (b) Others		17,648	14,601,448	232,156	787,067
	類別 H 總額 Total of Class H		128,746	25,022,397	464,083	3,130,330
	總額 Total	277,052	2,766,260	73,121,892	2,366,439	8,946,492

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	111,554	81,086	203,778	34,091	千港元 HK\$'000 2,591,079	千港元 HK\$'000 7,668,287
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	6	11	469	3,544
	類別 A 總額 Total of Class A	111,554	81,086	203,784	34,102	2,591,548	7,671,831
B	婚姻及出生 Marriage and birth	29	59	434	(69)	1,648	3,539
C	相連長期 Linked long term	11,977	12,510	18,573	76	2,592,003	621,017
D	永久健康 Permanent health	20,307	16,114	6,549	357	3,895	91,875
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	1	1	0	0	0	0
	總額 Total	143,868	109,770	229,340	34,466	5,189,094	8,388,262

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ3-2
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務：所有類別
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	232	2,595	50,838
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	232	2,595	50,838
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	114	0	11,918
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	19,185	2,361,901	2,967,145
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	2,014	1,968	347,639
	總額 Total	21,545	2,366,464	3,377,540

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年 年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	583,447,696	651,282	836,958,569	2,204,243
	年金 Annuities	0	0	12,436	0
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	440,479	5,254
C	相連長期 Linked long term	0	0	89,645,680	1,060,287
D	永久健康 Permanent health	612,533	89,957	1,902,525	92,030
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	11,576,616	5,883	114,543,151	161,032
	未分類 Unclassified	0	0	0	578
	總額 Total	595,636,845	747,122	1,043,502,840	3,523,424

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至九月
 January to September 2003

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS</i>	數目 <i>NUMBER</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 <i>----- External</i>	24,554
	----- 內部轉保 <i>----- Internal</i>	11,212
	----- 總額 <i>----- Total</i>	35,766
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	19,378

註：

Note:

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Generali Int'l		-	-	-	-	45,197	51,751	-	-	-	-	45,197	51,751
Hang Seng Life	恒生人壽	-	763,345	-	2	-	-	-	-	-	-	-	763,345
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	34,719	48,924	-	462	-	-	-	-	-	-	34,719	48,924
HSBC Insurance	滙豐保險	35	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35	-
HSBC Life	滙豐人壽	252,321	847,376	-	615	-	12,623	-	-	-	-	252,321	859,999
ING Life	安泰人壽	4,682	306,425	-	11,300	-	90	-	-	-	1,449	4,682	307,964
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	31,721	651,232	-	45,689	-	24,329	-	1,305	-	660	31,721	676,221
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	156,715	188,970	-	1,067	6,546	25,223	-	-	-	1,636	163,261	215,829
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	41,734	-	94	-	-	-	-	-	-	-	41,734
MLC (HK)	萬誠保險	20,604	148,310	-	11,950	4,234	2,679	-	40	-	-	24,838	150,989
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	132,527	191,074	-	15,518	1,644	693	-	-	-	13,414	134,171	205,181
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	2,351	168,060	-	27,542	1,767	221	-	-	-	-	4,118	168,281
Pacific Life	太平洋人壽	-	738	-	26	-	-	-	-	-	-	-	738
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	1,647,444	532,243	-	-	40,189	71,117	-	-	-	88,047	1,687,633	691,407

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至九月
 January to September 2003

新造直接業務
 Direct New Business
 個人人壽 (類別 A 至 F)
 Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HKSJ	昆士蘭聯保	-	205	-	-	-	-	-	-	-	-	-	205
RGARe		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	401,781	94,566	-	-	-	-	401,781	94,566
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	125,216	-	-	-	-	-	125,216	-
Scottish Provident		-	-	-	-	70,856	54,832	-	-	-	-	70,856	54,832
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	2,191	-	-	271	62,128	-	-	-	-	271	64,319
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	286,652	63,752	-	-	23,683	13,816	-	-	-	-	310,335	77,568
Transamerica	全美	-	136,500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	136,500
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	1,116	-	139	1,067,872	162,341	-	3,700	-	-	1,067,872	163,457
Zurich International		-	-	-	-	126,373	140,500	-	-	-	-	126,373	140,500
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Market Total	市場總額	4,908,391	6,460,374	-	201,397	3,764,004	1,345,327	-	17,435	17,530	139,213	8,689,925	7,944,914

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零三年一月至九月
January to September 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	361	18,587	16	15,003
AIA (HK)	美國友邦(香港)	4	119	-	15
Asia Insurance	亞洲保險	7	148	-	50
A Generali	忠利	75	11,815	-	12,798
Aviva	英傑華人壽	1	88	1,230	149
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	80	6,421	-	5,815
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	23	868	-	451
BOC Group Life	中銀集團人壽	15	323	-	105
Canada Life		NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	32	1,432	-	553
CIGNA Worldwide	信諾環球	14	805	-	975
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	135	12,511	-	25,362
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		-	-	-	-
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零三年一月至九月
January to September 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	3	524	362	951
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	5	223	-	273
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	34	833	-	704
ING Life	安泰人壽	49	922	-	855
Cologne Re		-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	68	1,783	-	1,414
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	2,178	56,477	-	65,834
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	180	7,480	-	17,536
Metropolitan Life	美商大都會人壽	17	5,807	-	2,713
MLC (HK)	萬誠保險	10	198	-	239
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	97	2,854	-	4,592
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-
Principal	美國信安	3	119	-	262
Prudential (UK)	英國保誠	32	2,262	-	1,507

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零三年一月至九月
January to September 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	10	213	-	75
RGA Re		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	12	840	-	661
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life	蘇黎世人壽	18	1,710	-	1,554
Market Total	市場總額	3,463	135,362	1,608	160,446

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	4,601	928,829	45,197	139,967
Hang Seng Life	恒生人壽	171,375	42,934,063	2,600	1,935,071	282	83,240	-	5,990
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	17,062	6,597,162	34,719	144,349	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	4,276	3,097,519	-	9,797	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	90,981	52,209,748	288,350	1,444,105	16,628	6,349,767	-	296,015
ING Life	安泰人壽	172,793	68,961,513	4,682	1,184,187	43	14,490	-	308
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		22	9,747	-	161	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	588,266	269,708,095	48,281	3,923,782	66,324	39,370,331	-	413,595
Massachusetts Mutual		85	75,609	-	603	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	121,013	60,487,488	156,715	604,694	5,384	972,966	6,546	52,538
Metropolitan Life	美商大都會人壽	95,524	4,275,670	-	107,531	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	113,242	48,375,359	20,604	698,147	1,014	421,787	4,234	7,699
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	84,461	56,351,600	132,527	524,780	959	687,364	1,644	6,789
Old Mutual Life		-	-	-	-	572	55,557	-	12,241
Pacific Century	盈科	272,240	88,396,411	2,419	1,103,105	2,702	774,245	1,769	11,310
Pacific Life	太平洋人壽	1,538	476,461	-	4,078	-	-	-	-
Phoenix		160	170,632	-	158	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	334,665	181,214,921	1,647,444	1,747,638	85,274	49,264,782	40,189	470,288

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至九月
 January to September 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	840	1,380,783	-	2,141	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		18	11,291	-	100	18,531	416,611	411,012	627,711
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	221	308,285	125,216	-
Scottish Provident		-	-	-	-	2,288	372,777	70,856	54,832
Sincere Life	先施人壽	40	371	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	710	1,020,950	-	2,354	3,298	11,116	271	22,955
SA & London Assurance		554	787,384	-	2,674	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	87,504	50,431,590	286,652	493,788	1,570	369,826	23,683	13,214
Transamerica	全美	14,686	47,882,138	-	413,010	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	773	707,774	-	3,756	50,344	32,296,917	1,067,872	505,102
Zurich International		119	16,646	-	212	16,012	5,309,685	154,220	772,283
Zurich Life	蘇黎世人壽	737	545,487	172	7,648	-	-	-	-
Market Total	市場總額	5,027,975	1,858,279,739	5,017,065	27,737,239	521,290	253,560,340	3,813,657	5,661,394

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
American Family Life		1,288	-	716	1,288	-	-	716
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	10,286	17,530	44,711	1,440,157	483,374,413	1,056,555	7,572,264
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	215,283	733,086	-	158,022
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	145	138,271	-	337
A Generali	忠利	-	-	-	281	392,006	2	2,651
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	6,407	3,085,832	599	35,230
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	618,320	224,315,825	27,467	3,035,659
AXA China (HK)	國衛(香港)	-	-	-	179,701	29,171,332	-	596,271
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	37	1,691	-	58
Blue Cross	藍十字	5	-	9	10,952	2,490,671	439	138,798
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	48,449	14,129,813	859,621	410,325
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	-	-	-	56,706	19,005,966	674,863	582,147
CIGNA Worldwide	信諾環球	67,089	-	240,306	109,953	36,716,279	16,720	561,146
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	44,603	982,470	3,709	131,820
Clerical Medical		35	-	59	7,883	5,250,351	44	61,541
CMG Asia	康聯亞洲	-	-	-	189,062	64,766,291	230,605	914,667
CMI		-	-	-	10,149	14,823,381	1,006,174	34,167
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	15,239	14,538,374	30,689	75,453
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	64,350	12,142,710	190	244,853
Desjardins Financial Security		-	-	-	4,343	2,685,671	-	25,093
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	132,599	51,911,715	24,153	715,498
Friends Provident Int'l		-	-	-	22,330	7,048,944	338,548	617,012
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Generali Int'l		-	-	-	4,601	928,829	45,197	139,967
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	171,657	43,017,303	2,600	1,941,061
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	17,062	6,597,162	34,719	144,349
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	4,276	3,097,519	-	9,797
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	107,609	58,559,515	288,350	1,740,120
ING Life	安泰人壽	3,534	-	15,222	176,370	68,976,003	4,682	1,199,717
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	22	9,747	-	161
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	980	-	5,287	655,570	309,078,426	48,281	4,342,664
Massachusetts Mutual		-	-	-	85	75,609	-	603
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	1,755	-	4,066	128,152	61,460,454	163,261	661,298
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	95,524	4,275,670	-	107,531
MLC (HK)	萬誠保險	-	-	-	114,256	48,797,146	24,838	705,846
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	1,490	-	43,659	86,910	57,038,964	134,171	575,228
Old Mutual Life		-	-	-	572	55,557	-	12,241
Pacific Century	盈科	-	-	-	274,942	89,170,656	4,188	1,114,415
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	1,538	476,461	-	4,078
Phoenix		-	-	-	160	170,632	-	158
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	122,061	-	297,786	542,000	230,479,703	1,687,633	2,515,712

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至九月
January to September 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	-	-	-	840	1,380,783	-	2,141
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		37	-	41	18,586	427,902	411,012	627,852
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	221	308,285	125,216	-
Scottish Provident		-	-	-	2,288	372,777	70,856	54,832
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	40	371	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	4,008	1,032,066	271	25,309
SA & London Assurance		-	-	-	554	787,384	-	2,674
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	89,074	50,801,416	310,335	507,002
Transamerica	全美	-	-	-	14,686	47,882,138	-	413,010
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	51,117	33,004,691	1,067,872	508,858
Zurich International		-	-	-	16,131	5,326,331	154,220	772,495
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	737	545,487	172	7,648
Market Total	市場總額	208,560	17,530	651,862	5,757,825	2,111,840,079	8,848,252	34,050,495

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至九月
 January to September 2003

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

Name of Insurer 保險公司名稱		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	45	13,555	362	18,771	99	501,587	717	39,800
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	18	5,033	-	2,447	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	276	61,435	-	52,059	122,286	32,366,267	679,663	2,803,996
ING Life	安泰人壽	257	9,181	-	8,830	4,298	1,437,674	7,528	134,574
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	362	19,423	-	14,122	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	7,250	176,552	1,219	276,787	81,208	17,791,934	427,020	3,011,173
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	568	34,937	-	56,873	3,520	108,263	6,051	26,637
Metropolitan Life	美商大都會人壽	97	33,822	-	19,799	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	66	29,555	-	25,127	8,107	443,940	-	93,583
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	508	32,394	-	42,775	2,792	192,013	1,535	21,586
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	43	3,778	-	3,547	9,866	4,541,883	934,305	583,222
Prudential (UK)	英國保誠	739	26,715	-	18,128	178	1,037,780	30	115,040

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至九月
 January to September 2003

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	183	23,014	-	5,838	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	1	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	75	7,473	-	4,781	-	-	-	-
Zurich International		8	-	-	25	107	126,876	465	21,455
Zurich Life	蘇黎世人壽	168	38,298	-	31,645	-	-	-	-
Market Total	市場總額	15,202	1,117,032	2,827	1,004,287	277,052	73,121,892	2,366,439	8,946,492

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年九月三十日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
American Family Life Assurance Company of Columbus	American Family Life	Long Term 長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited	AIA (Bermuda)	Composite 綜合
American International Assurance Company, Limited	AIA (HK)	Composite 綜合
Asia Insurance Company, Limited	Asia Insurance	Composite 綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni	A Generali	Composite 綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	Aviva	Long Term 長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	AXA China (Bermuda)	Composite 綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	AXA China (HK)	Composite 綜合
AXA Life Insurance Company Limited	AXA Life	Composite 綜合
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	Blue Cross	Composite 綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	BOC Group Life	Long Term 長期
Canada Life Limited	Canada Life	Long Term 長期
China International Reinsurance Company Limited	CIRe	Composite 綜合
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	China Life	Long Term 長期
CIGNA Worldwide Insurance Company	CIGNA Worldwide	Composite 綜合
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited	Citi Fubon Life	Long Term 長期
Clerical Medical Investment Group Limited	Clerical Medical	Long Term 長期
CMG Asia Limited	CMG Asia	Long Term 長期
CMI Insurance Company Limited	CMI	Long Term 長期
Crown Life Insurance Company	Crown Life	Long Term 長期
Dah Sing Life Assurance Company Limited	Dah Sing Life	Long Term 長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)	Desjardins Financial Security	Long Term 長期
Eagle Star Life Assurance Company Limited	Eagle Star Life	Long Term 長期
Friends Provident International Limited	Friends Provident Int'l	Long Term 長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年九月三十日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
GE Frankona Reassurance Limited	GE Frankona Reassurance	Long Term 長期
Generali International Limited	Generali Int'l	Long Term 長期
H ang Seng Life Limited	Hang Seng Life	Long Term 長期
Hannover Rückversicherung AG	Hannover Re	Composite 綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	Hong Kong Life	Long Term 長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	HSBC Insurance	Composite 綜合
HSBC Life (International) Limited	HSBC Life	Long Term 長期
I NG Life Insurance Company (Bermuda) Limited	ING Life	Long Term 長期
K ölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)	Cologne Re	Composite 綜合
L a Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)	Geneva Life	Long Term 長期
Liberty International Insurance Limited	Liberty Int'l	Composite 綜合
Lloyd's Underwriters	Lloyd's	Composite 綜合
M anufacturers Life Insurance Company - The	Manufacturers Life	Long Term 長期
Manulife (International) Limited	Manulife (Int'l)	Long Term 長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company	Massachusetts Mutual	Long Term 長期
MassMutual Asia Limited	MassMutual Asia	Long Term 長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	Metropolitan Life	Long Term 長期
MLC (Hong Kong) Limited	MLC (HK)	Long Term 長期
M ünchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)	Munich Re	Composite 綜合
N ew York Life Insurance Worldwide Ltd.	New York Life	Long Term 長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年九月三十日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited	Old Mutual Life	Long Term 長期
P acific Century Insurance Company Limited	Pacific Century	Long Term 長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	Pacific Life	Long Term 長期
Phoenix Assurance Public Limited Company	Phoenix	Long Term 長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	Principal	Long Term 長期
Prudential Assurance Company Limited - The	Prudential (UK)	Composite 綜合
Prudential Insurance Company of America - The	Prudential (America)	Long Term 長期
Q BE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	QBE HKSI	Composite 綜合
R GA Reinsurance Company	RGA Re	Long Term 長期
Royal Skandia Life Assurance Limited	Royal Skandia Life	Long Term 長期
S chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)	Swiss Re	Composite 綜合
Scottish Mutual International Public Limited Company	SMI	Long Term 長期
Scottish Provident International Life Assurance Limited	Scottish Provident	Long Term 長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	Sincere Life	Long Term 長期
Standard Life (Asia) Limited	Standard Life Asia	Long Term 長期
Sun Alliance and London Assurance Company Limited	SA & London Assurance	Long Term 長期
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited	Sun Life Financial	Long Term 長期
T ransamerica Occidental Life Insurance Company	Transamerica	Long Term 長期
W interthur Leben (Winterthur Life)	Winterthur Life	Long Term 長期
Z urich International Life Limited	Zurich International	Long Term 長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life	Long Term 長期